77. Прорыв

Перед тем, как прибыть в этот мир, я никогда не участвовал в драках. Я держался в школе и старался не связываться с этим. Нигде. Таким образом, мне удавалось избежать кровавого месива. Я учился в довольно жестокой школе на севере Лондона, так что избиения были очень сильными.

Как только школа закончилась, стало довольно просто избегать проблем. Никто не проявлял ко мне интерес, а я не выходил из себя и не провоцировал. Ты должен быть замечен, чтобы тебя ударить.

Однако, это не очень хорошо. Навыки борьбы - полезная вещь, особенно в мире, где все хотят друг друга убить.

Тролль, который меня ударил, использовал не всю силу. Все, что он сделал - ударил меня пальцем по лбу. Когда я пришел в себя, я лежал на полу, а Клэр склонилась надо мной.

"Ты в порядке?" Она звучала, будто искренне переживала за меня, что пугало.

Я положил руку на голову, которая чертовски болела. На лбу была шишка размером с мячик для гольфа.

"Я пыталась остановить кровь," сказала Клэр, "но моих способностей недостаточно. Я ничего не могу сделать с опухолями. Или синяками. Или с этой жуткой массой." Она наклонила лицо, что означало, что она смотрела на что-то не очень приятное.

Я сел, застонал, положил обе руки на лицо и исцелил себя. Боль рассеялась и отек сошел. Надеюсь, я также позаботился о "жуткой массе", что бы это ни было.

Когда я опустил руки и осмотрелся, я понял, что мы уже не в тоннелях. Мы были в большой пещере и мы были не одни. Кроме нашей группы, там было около десяти таких же.

Морис опустился на колени рядом с Клэр. "Ты в порядке?"

"Чудесненько," ответил я, еще немного вялый. "Что случилось?"

"После того, как тебя вырубили, нас притащили сюда," сказал Морис. "Мы подумали, что лучше делать так, как они говорят. Знаешь, потому что они огромные и каменные."

"А эти люди?"

Морис оглянулся, толкнул его соскальзывающие очки обратно к носу и наклонился ближе. "Это какая-то тюрьма", сказал он понизив голос. "Они все здесь пленники, как и мы."

По тому, что я видел, я мог сказать, что было шесть мужчин, четыре женщины и несколько других. Они лежали, поэтому было трудно определить, кто это. Они казались вполне нормальными. Их одежда была потерта и среди них не было толстяков -изможденные, может быть, лучшее описание - но они были чистыми и ухоженными, что было странно.

"Ясно," ответил я, "но почему ты говоришь шепотом?"

"У стен есть уши," сказал он, "глаза, руки и ноги. Понимаешь, о чем я?"

Я понимал его. Тролли, которые напали на нас, вообще не отличались от стен. Вполне

возможно, что они сейчас наблюдали за нами. Я оглянулся, как будто мог их распознать.

Факелы на стенах освещали пещеру и там был один выход. Он был без охраны, но никто, казалось, не спешил им пользоваться. Заметь, я не знаю, что было с другой стороны.

"Надо следить, о чем мы говорим," сказал Морис. "План в действии." Он поднял на меня брови.

Дерьмо. Я теряю сознание на пару минут, а заключенные немедленно берут убежище под контроль.

Дженни села рядом с Морисом. "Добро пожаловать назад. Как вздремнул?"

"Да, очень взбодрился." Было ощущение, что я держу на голове мешок картошки, но по крайней мере, ушла дикая боль.

Она протянула руку и коснулась моего лба. "Удивительно. Как новый."

Я не ответил. Получать удовольствие от того, что она трогает твой лоб, это неправильно? Или просто печально? Она отдернула руку и мне пришлось стиснуть зубы, чтобы у меня не вырвался вздох.

"Тролли что-нибудь сказали о том, что они собираются с нами сделать?" спросил я.

"Они вообще ничего не сказали," ответила Клэр. "Просто бросили нас здесь, даже не забрали наши вещи." Она указала мне за спину.

Я повернулся. Дадли сидел спиной к стене с закрытыми глазами. У него под крылом была Флосси, тихо что-то напевала. Звучало как ‘Can’t Feel My Face’ в версии бурундуков. Мы здесь, оказались в ловушке под землей, с серьезной опасностью быть убитыми гигантскими каменными существами, а эти двое были так счастливы, мультяшные птички практически летали над их головами. Тошно.

Рядом с ними была куча наших мешков. Я понял, что мое снаряжение было на мне.

"Я думаю, тебе пофиг на мечи и копья, когда ты сделан из цельного камня," сказал Морис.

Это было бессмысленно. Даже если они не чувствуют угрозу с нашей стороны, зачем рисковать, оставляя нас со всем нашим снаряжением? И даже если мы не могли причинить им боль, а все эти другие люди? Мы могли бы легко влезть в драку с ними.

"Знаешь, кого напоминают мне тролли?" сказала Клэр. "Существо из Фантастической Четверки. Только не такие оранжевые." Она повернулась к Морису, сильно довольная собой, с ожиданием, что он погладит ее по головке. Она даже с цветом угадала, что безусловно, стоило дополнительных бонусов.

Это всегда мило, когда девушка пытается показать заинтересованность в увлечениях своего парня. Это показывает, что она достаточно о нем заботится. Но это никогда не получается хорошо. Никогда.

"Ох," сказал Морис. "Честно, худшая команда супер-героев."

"О," виляющая хвостом Клэр быстро перестала им вилять. "На самом деле? Я думала..."

"Я думал об этом. Невидимая Женщина, потому что она становится невидимой, отлично.

Человек-факел, понятно, вопросов нет. Существо, окей. И наконец, Рид Ричардс. На сколько надо быть эгоистом, чтобы называть себя Мистер Фантастик? И что делать с этими растягивающимися руками? Мистер Эластик, точно. Но Мистер Фантастик? Если бы я был в этой команде, я бы спросил, почему не Мистер Отвали?"

Клэр нахмурилась. Ее надежды на похвалу не материализовались и ее вклад не был оценен, ее почти уволили. Я не очень разбираюсь в женском настроении, но даже я заметил, что мы стремительно летели к взрыву. Морис этого не заметил и уже было собрался снова разглагольствовать, думаю о том, какие снимают дерьмовые фильмы.

"Может, это не он себя так назвал," сказал я. "Может этого его жена. В конце концов, он может растянуть любую часть тела."

"О," сказала Клэр, удачное отвлечение. "Это довольно фантастично."

"Мм," согласилась Дженни. Они обе сидели и смотрели в пустоту. Я не знаю, о чем они думали, но догадаться можно.

"Что случилось с Мэнди?" я вдруг понял, что ее тут нет.

"Она вон там," ответил Морис. И ткнул пальцем за плечо.

Мэнди сидела в компании мужчин и болтала. Казалось, она чувствовала себя как дома.

"Быстро она сошла с корабля," сказал я.

"Нет, нет," сказал Морис. "Она замечательная. Нам было немного тревожно, когда мы сюда попали, но она подружилась с ними и все уладила." Он наклонился еще ближе. "Возможно, она даже нашла нам выход отсюда."

Моим естественным желанием было не верить в то, что Мэнди состряпала какую-то схему. Но у меня также была маленькая вера в мои собственные инстинкты, так что если у Мэнди был план побега, я не собираюсь воротить мой нос от нее.

"Видишь парня, с которым она говорит?" Мэнди была увлечена беседой с самым большим человеком из группы. Крепким и сильно бородатым. "Он - их лидер. Я думаю, она ему понравилась."

Морис вполне мог быть прав. Мэнди прислонилась к мужчине, пока говорила, а он смотрел на ее лицо, обращая внимание на каждое слово. Что было странным, потому что ее грудь оказалась прямо у него под носом. В буквальном смысле. Он полностью игнорировал ее.

Мэнди оглянулась и поймала мой взгляд. Она улыбнулась. Она никогда раньше мне не улыбалась. Она что-то сказала мужчине и они оба подошли к нам. Я встал, как и остальные.

"Колин," сказала Мэнди, "это Равива."

Мужчина, который возвышался надо мной, подал мне руку. "Приятно познакомиться, друг." Его голос был такой глубокий, что я почувствовал его в своей груди. Я чуть не морщился, пока он раздавливал мою руку в своей. "Вы прибыли в удачное время." Он понизил голос до самого громкого шепота, который я когда-либо слышал. "Мы на пороге того, чтобы сбежать из этой ямы отчаяния."

Звучало слишком преувеличенно. "Как давно вы здесь?" спросил я.

"Аххх," ответил Равива. "Трудно измерить ход времени в этом месте. Месяцы? Годы? Нет, не так долго. Мы держали путь в Даргот, когда буря загнала нас в убежище в этих пещерах. Мы не знали, что опасность внутри."

"Зачем?"

"Мы купцы и шли из..."

"Нет," ответил я, "я имею в виду, зачем они схватили вас и притащили сюда. Что они хотят сделать?"

Равива покачал головой. "Я боюсь, я не могу ответить. Они не любители объяснений. Время от времени они забирают одного из нас, зачем - не знаю. Нас было 23. Теперь 12." Его приветственная улыбка испарилась при мысли о его погибших товарищах.

"Вы никогда не пытались сбежать?"

"Раньше не было возможности. А сейчас есть." Он подвинулся ко мне и взял за плечи. "Каждый день они отводят нас в ванную комнату, чтобы мы сделали необходимое." Он говорил мне на ухо шепотом, который был достаточно громким, чтобы мой череп сотрясался. "Через пещеру течет поток воды и мы можем в нем мыться. Пару дней назад, один из нашей группы, молодой человек по имени Самара, не мог больше это терпеть и нырнул в воду. Он проплыл через стену и исчез. Мы думали, что он лишился рассудка."

Равива отклонился и вытаращил глаза, чтобы выразить потрясение, которое он испытывал.

"Можно было ждать его смерти. Но нет! Его снова поймали и вернули днем позже, но он узнал, куда ведет этот поток." Он снова прижал меня к себе. "Он говорит, что попал в огромную пещеру, где сотни троллей производили горные работы. И было большое отверстие, которое вело во внешний мир". Равива сильно встряхнул меня. "Свобода, друг, свобода."

"И они просто вернули его?" я спросил, как только тряска прекратилась.

"Он сказал им, что это был несчастный случай. Его чуть не размыло потоком и он чуть не умер, когда упал в водопад. Они думают, что никто из нас не будет намеренно делать такие глупости. Вот тут они ошибаются! Я лучше умру при попытке бегства, чем останусь тут. Мы обсудили это между нами и согласились все. Вы тоже можете присоединиться."

"А что на счет сотни троллей там?" спросил я. "Как вы планируете пройти мимо них?"

"Самара сказал, что они были очень заняты, чтобы заметить его. К сожалению, он был слишком дезориентирован и пошел прямо к ним в центр. Но сейчас, когда мы знаем, чего ждать..."

"И вы действительно думаете, что легче всего проскочить мимо троллей будет большой толпой?"

Равива сильно почесал бородатый подбородок. "Ты сделал справедливое замечание, но кого мы оставим здесь? И по крайней мере, даже если нас заметят, чем больше нас будет, тем больше шансов, что хотя бы нескольким из нас удастся спастись."

Я обдумал это. То, что он говорил, имело смысл, и определенно была вероятность, что это сработает. И определенно была вероятность, что не сработает.

"Ну, это звучит, будто у вас есть реальный шанс сделать это. Я желаю вам удачи."

Равива отпустил мои плечи. "Ты не хочешь идти с нами?"

"Нет, спасибо." Все смотрели с обидой на мое решение. "Я просто говорю за себя. Остальные могут принять свое решение, разумеется."

Мэнди была раздражена. "Это все потому, что сделала это я, да? Никому не разрешено ничего делать, пока ты не скажешь, верно? Ты должен дать на все одобрение."

"Мне просто не нравится план. Я не ожидаю, что ты пойдешь с кем-то, только потому что я буду считать это хорошей идеей, и наоборот. Ты хочешь это сделать - вперед."

"А что на счет вас?" Мэнди спросила Клэр и Мориса. "Вы собираетесь делать так, как скажет он?"

"Вообще-то," сказал я, "я не говорил им..."

"Помолчи," огрызнулась Мэнди, "я не с тобой разговариваю." Она повернулась к этим двум. "Ну? Вы считаете нормальным таскаться за ним остаток своей жизни? Вы просто марионетки под его контролем?"

Клэр и Морис стали сами собой под натиском. Они смотрели тревожно и не зная, что сказать, прижались друг к другу.

"Знаешь," сказал Морис дрожащим голосом, "не надо воспринимать все так близко. Он так со всеми говорит."

"Нам он тоже не нравится," сказала Клэр, что был немного резко, "но на самом деле, он знает, что делает. Я знаю, в это трудно поверить."

Я запомнил этот момент, чтобы убедиться, что Клэр не разрешили меня восхвалять.

"Я не понимаю этого," сказала Мэнди. "У вас это как культ. Что за порчу он на вас навел? Вы должны встряхнуться и начать думать самостоятельно."

"Ты хочешь, чтобы они начали думать самостоятельно," сказал я, "и делали то, что скажешь ты?"

"Заткнись. Это не то, что я имела в виду, а ты..." Мэнди остановилась на середине предложения и просто уставилась на меня. "Куда пропала эта штука у тебя на голове?" Она приблизилась ко мне, чтобы получше рассмотреть. "Там была грязная, ужасная штука минуту назад, а сейчас ничего нет."

"Ах, знаешь, я быстро прихожу в себя."

Мэнди повернулась к остальным, которые (сделали отличную работу) смотрели с подозрением. Вы могли бы видеть, как крутились шестеренки в голове Мэнди, и она начала складывать все по порядку. По крайней мере, она перестала на нас кричать.

Равива, который смотрел на этот бой, наверное, подумал, что мы все сумасшедшие, выбрал

момент и заговорил. "Скажи мне, чем тебе не нравится план? Как лучше его провернуть?" спросил он меня.

"Я не знаю," ответил я, "но идея пробиться через троллей с надеждой, что хоть кто-то выживет - неприемлема. Я не иду с таким планом, если у меня нет уверенности в том, что каждый выйдет живым."

"Твои люди так много для тебя значат?" Равива был тронут таким заявлением.

"Они не мои люди, и нет, они не так много для меня значат, но даже если один умрет, вы не представляете, как они будут ныть и жаловаться. Покой мне будет только сниться. Уровень нытья будет невыносим."

"Я даже не знаю, благодарить его или бить," сказала Клэр.

"В конце концов, он хочет, чтобы мы жили," ответил Морис.

"Да," сказала Клэр, "в знак призрения."

"Какие бы причины у меня не были," сказал я, "я так это вижу. Вы решайте сами, как хотите, так и делайте."

Я снова сел с чувством истощенности. Побег через подземные потоки воды и через сотню троллей - надо слишком много усилий, чтобы думать об этом, особенно на голодный желудок. Интересно, тут есть тюремная столовая?

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/579/75838